



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

December 8, 2024

29th Sunday after Pentecost

Tone 4 ISSUE 252

DIRECTORY:

Parish Office:
727-576-1001

Fr. Barytsky's Cell
Phone:
216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytsky@gmail.com

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy or by
request

Baptisms:



Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

Funerals:

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

This Week's Readings

Epistle: Colossians 3:4-11
Gospel: Luke 17:12-19

Next Week's Reading

Epistle: Colossians 3:4-11
Gospel: Luke 14:16-24

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytsky, Pastor
e-mail: bbarytsky@gmail.com

Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir
Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM
Please check weekly bulletin

DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, December 8 29th Sunday after Pentecost

10:00 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan

SATURDAY, December 14

10:30 AM Подяка за прожитий рік і благословення на новий 2025 від родини Сеніків і Полюга.

SUNDAY, December 15 SUNDAY OF THE HOLY FOREFATHERS

10:00 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan



The 2025 Jubilee Year – Hope that Does Not Disappoint, starting on December 24, 2024, will be a time of renewal and pilgrimage. Millions of pilgrims are expected to visit the Eternal City for spiritual renewal and acts of devotion.

Dating back to the 14th century, the Jubilee tradition highlights forgiveness, mercy, and solidarity. If you plan to visit Rome during this occasion, explore the Four Papal Basilicas and other Christian relics for a meaningful experience.

<https://www.iubilaeum2025.va/en.html>

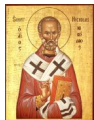
PYLYPIVKA

Traditionally, Pylypivka Fast is an opportunity for prayer, fasting and serving others in preparation for the Feast of Nativity of Our Lord Jesus Christ.

Please:

1. Pray daily and read the Scripture.
2. Create a prayer corner in your home with the icon of Nativity.
3. Collect non perishable food in our parishes so we can share with those in need and homeless in our area.
4. Serve less fortunate in our communities.

We welcome all visitors and parishioners to our Parish! Вітаємо парафіян та гостей храму Богоявлення!
 May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.



МИКОЛАЙ ПРО ТЕБЕ НЕЗАБУДЕ!!!

St. Nicholas Event!!! We invite ALL of you to be a part of our St. Nickolas celebration, on Sunday, December 8!
 Запрошуємо Вас, батьків і дітей, стати частиною святкування Святого Миколая в нашій парафії в неділю 8 грудня!



ЗАЗНАЧТЕ КАЛЕНДАР: ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК БОГОЯВЛІННЯ та КОЛЯДА - НЕДІЛЯ, 5 СІЧНЯ, 2025:

СВЯТКОВА ПРОГРАМА ТА ОБІД після Божественної Літургії і Йорданського Водосвяття в парафіяльному залі.

Прошу парафіян принести свої улюблені страви на цю неділю та поділитися ними з іншими.

SAVE THE DATE - PRAZNYK AND KOLYADA

EPIPHANY OF OUR LORD, Name Day of Our Parish, **PRAZNYK**, we will celebrate on **Sunday, January 5th, 2025** with Divine Liturgy & Great Blessing of water. Program and Luncheon will follow in the Parish Hall. **Please bring a dish - potluck to share.**

ОГОЛОШЕННЯ

Догляд за україномовним чоловіком похилого віку після операції в нічний час. Район Аполо Біч. З понеділка по п'ятницю. Субота і неділя - вихідні. В особи-доглядальниці буде окрема спальня. За додатковою інформацією дзвонити по телефону: 609 - 922-3575 Ліда.



БЛАГОСЛОВЕННЯ ПРОСФОР: У неділю перед Різдом Христовим, **22 грудня** в нашому храмі будемо благословити просфори (хлібці), якими будемо ділитися на святій вечері. Хтось один від кожної родини може підійти і взяти просфору додому.

PROSPHORA BREAD! In our Church on Christmas Eve Sunday, December 22, we will bless prospora (bread), which we can share at Christmas Eve dinner. Someone from each family can take one prospora bread home. Bread is a symbol of the incarnate God, our Creator and Savior, who took upon himself the human body to be present among us.

CHURCH ENVELOPES FOR 2025 are available in the church vestibule. Please report any changes with your addresses or phone numbers. Your financial support is appreciated.

КОНВЕРТИ ДЛЯ ПОЖЕРТВ НА 2025 РІК: Ви можете забрати річні парафіяльні конверти на 2025 рік. Конверти знаходяться в вестибюлі храму, в порядку номерації. Якщо хтось не знаходить своїх конвертів, або змінив адресу, або хоче зареєструватися в парафії запитуйте священика.

Feeding Those In Need: Our local Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) Branch 124 is holding a non-perishable Food Drive from Sunday, November 24 until Sunday, December 15, 2024. We kindly request your donation of canned goods and non-perishable foods (peanut butter, pasta, cereal) to be distributed to those in need in our community. Boxes will be placed in the church vestibule for your drop off. As November marks the solemnity of Ukraine's Holodomor- Genocide of 1932-1933, we remember the souls who perished Stalin's man-made famine. Thank you for your generous attention and support of our service project to help the less fortunate during this season of Thanksgiving. May God richly bless you.

ЗБІРКА ДЛЯ ПОТРЕБУЮЧИХ: Наша парафія та наша місцева Українська Національна жіноча ліга Америки (UNWLA), відділення № 124, просять вашу пожертву в консервованих продуктах для розповсюдження серед нужденних. Збірка консервованих продуктів розпочнеться в неділю, 24 листопада 2024 р., і триватиме до неділі, 15 грудня 2024 р. Коробки будуть розміщені біля входу в церкву, щоб ви могли залишити їх. Оскільки в листопаді відзначається річниця гомодому — геноциду в Україні 1932-1933 років, ми молитовно згадуємо душі, які загинули під час сталінського голоду. Ми вдячні за все, що маємо. Давайте допоможемо менш щасливим. Нешвидкопсувні продукти можна ставити в коробки, які знаходяться в притворі церкви. Дякуємо за вашу щедрю увагу та підтримку нашого проекту протягом цього сезону подяки. Протягом цього часу заохочуємо всіх **практикувати МИЛОСТИНЮ та дух МИЛОСЕРДЯ.** Ми хочемо дати вам можливість зробити це тут, на нашій парафії.

Collections: December 1, 2024

1st - Liturgy - \$448.00 2nd - Liturgy - \$1358.00

Candles - \$49.00 Mission - \$157.00 Other - \$130.00

Building - \$50.00 Total - \$2,192.00

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish!

Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії!
REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT! ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!

THANK YOU! Catherine Gzhanovsky and Melinda Nene for their work in the weekly cleaning of our church. "Sanctify those who love the beauty of your house". May the Lord generously bless you! May God bless you! Дякуємо Катерині Гжановській, Мелінде Нене за їхню працю в щотижневому прибиранні нашого храму. *Нехай Бог благословить Вас!*

2025 Liturgical Calendar

Last Updated: 31 October 2024

Major Feasts and Fasts

Pascha and the 12 Great Feasts are in **bold**.
Includes Major Civil Holidays in the United States and Canada

January 1	Circumcision of Our Lord, God and Savior, Jesus Christ Feast of St. Basil the Great New Year's Day (<i>Civil</i>)
January 6	Theophany of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ
January 12	Sunday After Theophany
January 20	Martin Luther King Day (<i>USA</i>)
January 26	Sunday of Zacchaeus
February 2	Encounter of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ with Simeon and Anna (Presentation of Our Lord into the Temple)
February 2	Sunday of the Publican and Pharisee
January 30	Synaxis of the Ecumenical Teachers and Hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom
February 9	Sunday of the Prodigal Son
February 17	President's Day (<i>USA</i>)
February 22	First All-Souls Saturday
February 23	Sunday of the Second Coming of Christ (Meat-Fare)
March 2	Forgiveness Sunday (Cheese-Fare)
March 3	Beginning of the Holy Forty Days Fast
March 8	First Sunday of the Great Fast (Sunday of Orthodoxy)
March 15	Second All-Souls Saturday
March 16	Second Sunday of the Great Fast (St. Gregory Palamas)
March 22	Third All Souls Saturday
March 23	Third Sunday of the Great Fast (Veneration of the Cross)
March 25	Annunciation to the Mother of God
March 29	Fourth All-Souls Saturday
March 30	Fourth Sunday of the Great Fast (St. John of the Ladder)
April 3	Canon of St. Andrew of Crete
April 6	Fifth Sunday of the Great Fast
April 11	End of the Holy Forty Day's Fast (at sunset or after Vespers or Presanctified on Friday)
April 12-19	Great and Holy Week

April 12	Lazarus Saturday
April 13	Palm (Flowery) Sunday - Entrance into Jerusalem
April 14	Great and Holy Monday
April 15	Great and Holy Tuesday
April 16	Great and Holy Wednesday
April 17	Great and Holy Thursday
April 18	Great and Holy Friday
April 19	Great and Holy Saturday
April 20	Pascha - Feast of the Resurrection of Christ (Easter Sunday)
April 20-27	Bright Week
April 27	Second Sunday of Pascha (Apostle Thomas)
May 4	Third Sunday of Pascha (Myrrh-Bearing Women)
May 11	Fourth Sunday of Pascha (Healing of the Paralytic)
May 14	Mid-Pentecost
May 18	Fifth Sunday of Pascha (Samaritan Women at the Well)
May 25	Sixth Sunday of Pascha (Man Born Blind)
May 26	Memorial Day (<i>USA</i>), Victoria Day (<i>Canada</i>)
May 29	Feast of the Ascension of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ
June 1	Seventh Sunday of Pascha (Holy Fathers of the First Ecumenical Council)
June 7	Fifth All-Souls Saturday
June 8	Pentecost - Descent of the Holy Spirit
June 9	Pentecost Monday: Feast of the Holy Trinity
June 15	All Saints Sunday
June 16	The Apostles' Fast (The fast begins with the vespers on Sunday evening and concludes on June 29th)
June 24	Nativity of the Holy Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John
June 29	The Holy Glorious and All-Praised Leaders of the Apostles, Peter & Paul
July 1	Canada Day (<i>Canada</i>)
July 4	Independence Day (<i>USA</i>)
July 13	Sunday of the Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils
July 20	Holy, Glorious Prophet Elijah
August 1-14	Dormition Fast
August 6	Transfiguration of Our Lord, God and Savior, Jesus Christ
August 15	The Dormition of our Most Holy Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary

August 29	The Beheading of the Holy Glorious Prophet, Forerunner, and Baptist John
September 1	Liturgical New Year (7534)
September 1	Labor Day (<i>USA & Canada</i>)
September 8	The Nativity of our Most Holy Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary
September 14	The Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross
October 1	The Protection of our Most Holy Lady the Mother of God and Ever-Virgin Mary
October 12	Sunday of the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council
October 13	Columbus Day (<i>USA</i>), Thanksgiving Day (<i>Canada</i>)
November 8	Synaxis of the Archangel Michael and the Other Bodiless Powers
November 11	Veterans' Day (<i>USA</i>), Remembrance Day (<i>Canada</i>)
November 15	Nativity Fast (Philip's Fast also known as Advent)
November 21	The Entry of the Most Holy Mother of God into the Temple
November 27	Thanksgiving Day (<i>USA</i>)
December 6	St Nicholas the Wonderworker and Archbishop of Myra in Lycia
December 9 (8)	The Conception of the Most Holy Mother of God by the Righteous Anna
December 12	Our Lady of Guadalupe (<i>Ruthenians, USA</i>)
December 12	Second Sunday Before Christmas (Holy Forefathers)
December 21	Sunday Before Christmas (Holy Fathers)
December 24	Christmas Eve
December 25	The Nativity of our Lord God and Savior, Jesus Christ
December 26	Synaxis of the Most Holy Mother of God, Boxing Day (<i>Canada</i>)
December 27	First-Martyr and Archdeacon Stephen
December 27	Sunday after Christmas: Commemoration of the Holy Righteous David the King, Joseph the Betrothed, and James the Brother of the Lord
December 28	20,000 Martyrs of Nicomedia
December 29	14,000 Infants (the Holy Innocents) Slain by Herod at Bethlehem

Note: The Byzantine liturgical year starts on September 1 and ends on August 31.

29-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропар (4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (4): Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (4): Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності, Адам же і Єва від тління смерті визволилися. Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, взиваючи: Неплідна народжує Богородицю і кормительку Життя нашого.

Прокімен (4): Які величні діла Твої, Господи! Все премудро створив Ти.

Стих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

Прокімен (4): Які величні діла Твої, Господи! Все премудро створив Ти.

Апостол: До Колосян послання св. апостола Павла читання. **(Кол 3,4-11)**

Браття, коли ж Христос, ваше життя, з'явиться, тоді й ви з ним з'явитесь у славі.

Умертвлюйте, отже, ваші земні члени: розпусту, нечистоту, пристрасті, лиху пожадливість, зажерливість, що є ідолопоклонство. За все це падає гнів Божий на неслухняних. Ви самі нещодавно поводитися так само, коли жили в тому. Тепер же відкиньте й ви все те геть від себе: гнів, лютість, злобу, наклеп, сороміцькі слова з ваших уст!

Не говоріть неправди одне одному, бо ви з себе скинули стару людину з її ділами й одягнулися у нову, що відновлюється до досконалого спізнання, відповідно до образу свого Творця. Тим то немає грека, ні юдея, ні обрізання, ні необрізання, ні варвара, ні скита, ні невольника, ні вільного, а все й у всьому - Христос.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих (4): Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (4): Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангелія: (Лк 17,12-19)

Того часу, коли Ісус входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека. Вони піднесли голос і казали: "Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!" Побачивши їх, він промовив: "Ідіть та покажіться священникам." І сталося так, як вони йшли, очистилися. Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога. І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин. Озвався Ісус і каже: "Хіба не десять очистилось? Де ж дев'ять? І не знайшовся між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім оцього чужинця?" І він сказав до нього: "Встань, іди; віра твоя спасла тебе."

Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Алилуя, алилуя, алилуя.

TWENTY-NINETH SUNDAY AFTER PENTECOST

Troparion (4): When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (4): My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (4): By your birth, O Immaculate One, Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death. And your people, redeemed from the guilt of their sins, celebrate as they cry out to you: The barren one gives birth to the Mother of God and the nourisher of our life.

Prokimenon (4): How great are Your works, O Lord; You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.

Prokimenon (4): How great are Your works, O Lord; You have made all things in wisdom.

Epistle: Reading of the Epistle of St. Paul to the Colossians. (Col 3,4-11)

Brethren: When Christ your life appears, then you too will appear with him in glory. Put to death, then, the parts of you that are earthly: immorality, impurity, passion, evil desire, and the greed that is idolatry. Because of these the wrath of God is coming upon the disobedient. By these you too once conducted yourselves, when you lived in that way. But now you must put them all away: anger, fury, malice, slander, and obscene language out of your mouths. Stop lying to one another, since you have taken off the old self with its practices and have put on the new self, which is being renewed, for knowledge, in the image of its creator. Here there is not Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, Scythian, slave, free; but Christ is all and in all.

Alleluia Verses:

Verse (4): Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (4): You have loved justice and hated iniquity.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 17,12-19)

At that time, as Jesus was entering a village, ten lepers met him, They stood at a distance from him and raised their voice, saying, "Jesus, Master! Have pity on us!" And when he saw them, he said, "Go show yourselves to the priests." As they were going they were cleansed. And one of them, realizing he had been healed, returned, glorifying God in a loud voice; and he fell at the feet of Jesus and thanked him. He was a Samaritan. Jesus said in reply, "Ten were cleansed, were they not? Where are the other nine? Has none but this foreigner returned to give thanks to God?" Then he said to him, "Stand up and go, your faith has saved you."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.